



- **Selbstmontage vor Ort**
- **Montage sur place par l'utilisateur**
- **On-site assembly**

Jakob AG, CH-3555 Trubschachen, Switzerland
Tel. +41 (0)34 495 10 10, eMail: info@jakob.com
jakob.com

■ **Aussengewinde verschraubt LT1**

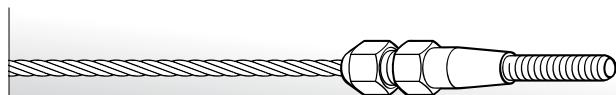
Für Seil-Ø 2-6, 8, 10, 12, 16 mm

■ **Filetage extérieur vissé LT1**

Pour câble de Ø 2-6, 8, 10, 12, 16 mm

■ **Screwed external thread end LT1**

For rope Ø 2-6, 8, 10, 12, 16 mm



Nr. / N° / No. 30826-... und /et/and 30827-...

■ **Variball® MK IV**

Für Seil-Ø 2-4 mm

■ **Variball® MK IV**

Pour câble de Ø 2-4 mm

■ **Variball® MK IV**

For rope Ø 2-4 mm



Nr. / N° / No. 30899-...

■ **Aussengewinde drehbar verschraubt LT1**

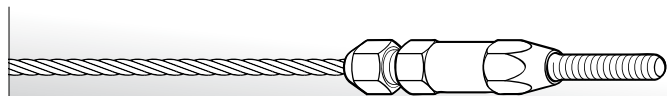
Für Seil-Ø 3-6 mm

■ **Filetage extérieur pivotant vissé LT1**

Pour câble de Ø 3-6 mm

■ **Screwed external thread swivel end LT1**

For rope Ø 3-6 mm



Nr. / No / No. 30828-...

■ **Gabel verschraubt**

Für Seil-Ø 2-6, 8, 10, 12, 16 mm

■ **Chape vissée**

Pour câble de Ø 2-6, 8, 10, 12, 16 mm

■ **Screwed clevis**

For rope Ø 2-6, 8, 10, 12, 16 mm



Nr. / N° / No. 30854-...

■ **Innengewinde verschraubt LT1**

Für Seil-Ø 2-6, 8, 10, 12, 16 mm

■ **Filetage intérieur vissé LT1**

Pour câble de Ø 2-6, 8, 10, 12, 16 mm

■ **Screwed internal thread end LT1**

For rope Ø 2-6, 8, 10, 12, 16 mm



Nr. / N° / No. 30831-... und /et/and 30832-...

■ **Öse verschraubt**

Für Seil-Ø 2-6, 8, 10, 12, 16 mm

■ **Œillet vissé**

Pour câble de Ø 2-6, 8, 10, 12, 16 mm

■ **Screwed eye end**

For rope Ø 2-6, 8, 10, 12, 16 mm



Nr. / N° / No. 30853-...

■ **Innengewinde drehbar verschraubt LT1**

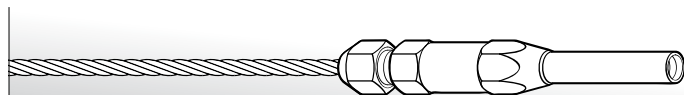
Für Seil-Ø 3-6 mm

■ **Filetage intérieur pivotant vissé LT1**

Pour câble de Ø 3-6 mm

■ **Screwed internal thread swivel end LT1**

For rope Ø 3-6 mm



Nr. / N° / No. 30821-...

■ **Seilklemmkegel mit Scheibe, verschraubt**

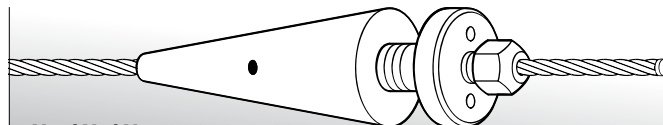
Für Seil-Ø 3-4 mm

■ **Cône à câble avec rondelle, vissé**

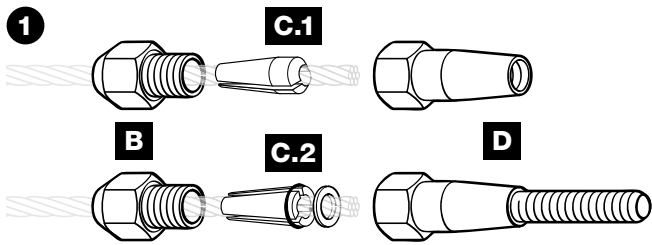
Pour câble de Ø 3-4 mm

■ **Wire rope clamping cone with disk, screwed**

For rope Ø 3-4 mm

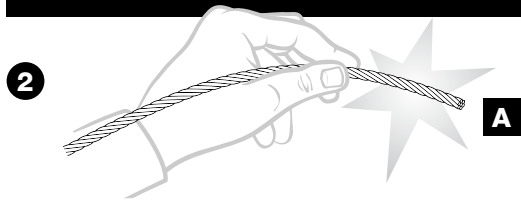


Nr. / N° / No. 30859-...-02



■ **C.1:** Seil / Câble / Rope \varnothing 2–6 mm

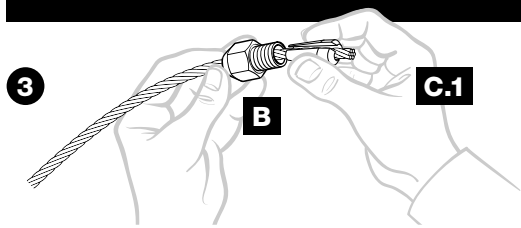
■ **C.2:** Seil / Câble / Rope \varnothing 8, 10, 12, 16 mm



■ **Wichtig:** Das Seilende **A** (ca. 50 mm) muss absolut **frei von Schmiermitteln** sein: Mit Lösungsmittel entfetten (Loctite 7063, Jakob-Nr. 30879-0002).

■ **Important:** le bout du câble **A** (env. 50 mm) doit être totalement **exempt d'huile et de graisse**: Dégraisser à l'aide d'un dissolvant approprié (Loctite 7063, n° Jakob 30879-0002).

■ **Important:** The rope end **A** (approx. 50 mm) must be absolutely **free of oil and grease**: Degrease with solvent (Loctite 7063, Jakob No. 30879-0002).



■ Verschraubteil **B** auf Seilende schieben, die zwei Seilkeile **C.1** parallel ausrichten resp. die drei Seilkeile mit O-Ring und Messingscheibe **C.2**.

■ Enfiler l'élément fileté **B** sur le bout du câble et disposer les deux demi-cônes **C.1** parallèlement, resp. les trois demi-cônes avec le joint torique et la rondelle en laiton **C.2**.

■ Push threaded sleeve **B** onto the rope and align the two part cone **C.1** or the three part cone with O-ring and brass washer **C.2**.



■ **Die korrekte Montage** und den richtigen Seildurchmesser hat der Anwender selbstverantwortlich zu prüfen.

Funktionsfähigkeit gewähren nur die **Jakob-Seile Nr. 10820-** und **10830-**.

Festigkeitswerte (gemäss EN 1993-1-11) auf Tabelle beachten.



■ **L'utilisateur doit vérifier** en sa propre responsabilité le montage et le diamètre corrects du câble.

Le bon fonctionnement n'est garanti qu'avec câbles Jakob n° 10820- et 10830-.

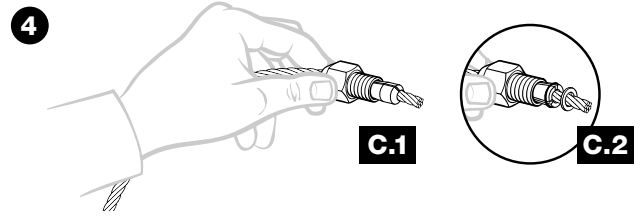
Résistance (conforme au norme EN 1993-1-11): se conformer au tableau.



■ **The user is responsible** for choosing the proper rope diameter and for correct assembly.

Functionality is guaranteed only by **Jakob rope nos. 10820-** and **10830-**.

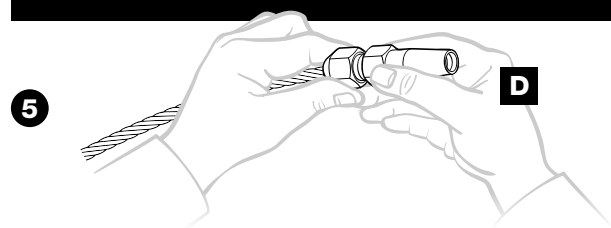
Strength rating (according to EN 1993-1-11): see table below.



■ Verschraubteil leicht nach vorne drücken, sodass sich die Seilkeile verkleben. Das Seil muss auf der Seite der Seilkeile **5–8 mm** vorstehen!

■ Pousser l'élément fileté légèrement en avant afin de bloquer les deux demi-cônes. L'extrémité du câble doit dépasser de **5–8 mm**.

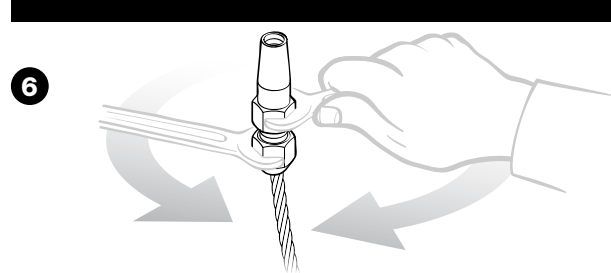
■ Push threaded sleeve forward, so that the split cone grip the rope. Make sure that the rope end protrudes **5–8 mm** from the split cone!



■ Teile gemäss Fig. 4 gut festhalten, mit Anschlussstück **D** zusammenschrauben und von Hand festziehen.

■ Bien tenir les éléments selon la figure 4, assembler le tout en vissant le raccord **D** et serrer à la main.

■ Firmly hold the components as shown in Fig. 4. Screw them together with end fitting **D** and tighten by hand.



■ Verschraub- und Anschlussstück mit **korrektem Anzugsmoment** festziehen (siehe Tabelle).

■ A l'aide de deux clés plates, serrer l'élément fileté et le raccord **en respectant le couple prescrit** (voir tableau).

■ Tighten sleeve and end fitting with the **correct torque** (see table).

Seil / Câble / Rope Nr. / N° / No. 10820-	Seil / Câble / Rope Nr. / N° / No. 10830-	Gewinde Filetage Thread	Anzugsmoment Couple de serrage Tightening torque	Charakteristische Bruchkraft Force de rupture caractéristique Characteristic breaking force	Grenzzugkraft Force de traction limite Design tension resistance
\varnothing mm	\varnothing mm	mm	Nm	(kN \times 102 = kp) kN	(kN \times 102 = kp) kN
2		M6	15	2,8	1,8
3		M6	15	5,1	3,4
4		M6	15	9,1	6,1
5		M8	18	13,8	9,2
6		M8	18	17,1	11,4
8		M12	50	34,2	22,8
	10	M16	65	46,9	31,3
	12	M20	75	67,5	45
	16	M24	90	119,7	79,8